

ANNONCES COMMERCIALES

Le Courrier Indochinois

MỘT TUẦN XUẤT HẢI BA LẦN: NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

HÀO QUÂN
120 Avenue d'Espagne
SAIGON

DEPOT LEGAL
• INDOCHINE •
N^o 5967

Dãy thép nổi (Téléphone)
84 324

Dây thép nối (Telephone)
84.524

Lại cũng có một phe người P
khác (nghe dân như là phe của
lịch sử, chủ báo) Argus Indochin
định làm biến-định chung là phe
Moupat (đội-tro-manifestations
Chính-phủ nghe tin ấy, sợ rằng
đến đến rồi to thì bắt-miễn
những loạn đến sự có-g-vấn nên
lập tức ra lệnh tăng-trực-phe
Châu và điều-ăn trở và Huê

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74)
tặng cho Kho Sách Xưa của Quán Ven Đường.

Magasin de soleries

BỒ-VĂN-MU'OI

N° 29, RUE SABOURAI

SAIGON

HANG MO'I--BONG LA

Bồn-hiệu mới tiếp được nhiều thứ hàng bêu Thượng-Hải và bên Nhứt gửi qua, thật tốt và thật lạ xưa nay chưa thường có. — Cầm-nhung bông ột có đủ màu và hơn 50 kiểu bông khác nhau. — Cầm-nhung trơn dày và mỏng hiện nay có đủ màu.

Hàng trắng nhiều mặt hàng rất xin đẹp và cũng có lục-soan Thượng-Hải, lục-soan Huế-ký và Lục-lèo Đại-pháp, đã may đồ mát hay là Pyjamas. — Có ni An lê (Drap Anglaise) Gabardine đủ màu, Tussor Nhứt-bồn thật nhiều.

Bồn-hiệu định bán giá thật rẻ hơn các nơi đang chiếu mỗi hàng; vì kể từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam, mỗi kỳ tàu đều có hàng lựa gởi tới một số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rẻ để bán cho mau hết.

Vì đi mà bán

Một cái xe hơi biến DE DION BOUTON 10 HP máy còn tốt lắm, giá 600 \$.

Xin do nơi số 24 đường Richaud mà thương nghị

Cần dùng điều-dưỡng

Một hàng trứng tía có cần dùng nhiều người Điều dưỡng có bằng-cấp Xin do nơi bưu-quan.

Magasin de Nouveautés

A L'AUREORE

Al còn lạ gì mà không biết hiệu A L'Aurore, của M. Phan-thanh-Hiệu là một cửa hàng bán đồ ăn mặc tới nhất tại Saigon, đã vậy mà người nhứt định bán giá rẻ hơn các nơi khác, vì hiệu này chủ-y bán nhiều, hơn là lợi nhuận, lúc này hàng Tết đã sắp lại nhiều, mỗi kỳ tàu đều có đồ lạ, hiện kỳ này này có lại 900 cái nón casque bằng lụa tơ tằm thật đẹp, còn giấy cao-su hiệu Huệ-ký có lại thêm 2 thứ lạ nữa mà thật tốt, cộng là 12 thứ giấy cao-su.

Còn nói gì như chemise, nón ni hiệu «Mousaut» giày hiệu «Ông cốp», khăn pochettes, k. ăn mouchoir, Nerd Kégate, cache col, đèn cườm cầm thạc, vớ, bông bông vải, đầu thơm, áo pyjama, cũng nhiều món khác không thể kể hết được, có sẵn trong tiệm thật nhiều. Nói tóm một điều là quý khách muốn dùng đồ tốt, mà giá đáng rẻ, thì cứ lại hiệu này thì sẽ được vừa lòng chẳng sai, xin quý khách có giờ dư, rảo bước lại hiệu này, thì thấy lợi ích của cửa hiệu không sai.

Còn một điều xin quý khách ghi nhớ rằng: Trong tháng Décembre này, bồn-hiệu sẽ dời về đường Honnard, đóng tiệm ở cuối khách tới lui, nếu quý khách chẳng phụ lòng thì bồn-hiệu lấy làm thêm cảm.

A L'Aurore
54 rue Viénot. — SAIGON
PHAN-THANH-HIỆU
Propriétaire

NỈ ĐEN

Nỉ thật tốt thượng-hạng, (không có thứ nào tốt hơn nữa) đã may đồ Tây, cỡ khổ 1-40.

giá mỗi thước. 12\$50

Nỉ bông nhứt, (lông 1-40) 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

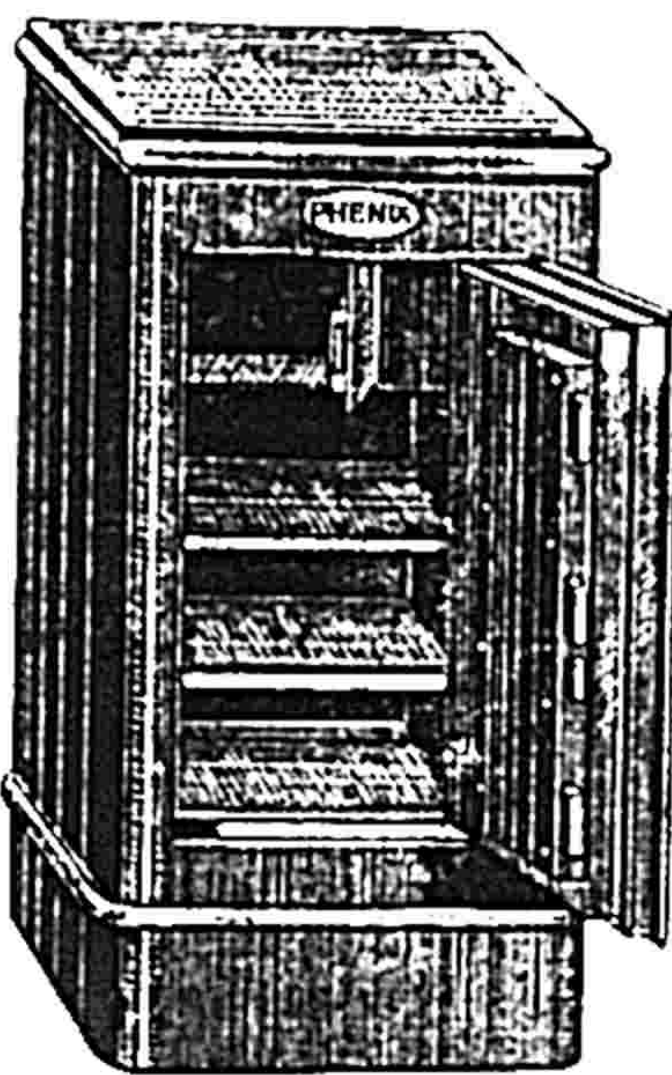
Nỉ bông nhĩ 7 00

Nỉ bông nhĩ 7 00

SỰ' BINH YÊN CHẮC CHẮN

Hãy hỏi mua mà dùng thử từ ất hiệu

LE PHENIX



thì các ông khỏi lo ngại đến sự hòa hoãn và trộm cắp

Agents exclusifs:
LUCIEN BERTHET & C°
66-68 rue Mac-Mahon
SAIGON

Dĩa hát hiệu

"Victor"

GIA 2\$50

- N° 43.025 — Nỉng xê (âm nhạc).
- 43.026 — Hải Thượng (âm nhạc).
- 43.027 — Hải và Long (âm nhạc).
- 43.028 — Long ngâm, Vạn giá và Tiểu khúc (âm nhạc).
- 43.029 — Nam ai (âm nhạc).
- 43.030 — Vọng cổ hoài lang, Hành vân.
- 43.031 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.032 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.033 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.034 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.035 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.036 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.037 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.038 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.039 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.040 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.041 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.042 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.043 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.044 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.045 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.046 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.047 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.048 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.049 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.050 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.051 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.052 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.053 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.054 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.055 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.056 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.057 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.058 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.059 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.060 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.061 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.062 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.063 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.064 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.065 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.066 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.067 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.068 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.069 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.070 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.071 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.072 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.073 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.074 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.075 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.076 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.077 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.078 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.079 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.080 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.081 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.082 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.083 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.084 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.085 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.086 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.087 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.088 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.089 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.090 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.091 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.092 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.093 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.094 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.095 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.096 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.097 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.098 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.099 — Bầy Hề (âm nhạc).
- 43.100 — Bầy Hề (âm nhạc).

Bản tại hiệu

Trần-quang-Xuân

158 Rue d'Espagne

Saigon

Chiếc tàu l'Amérique

Ở Pháp mới tới hôm ngày 1^{er} Novembre

HIỆU MAISON DU COTINAT

Có lãnh nhiều món hàng thật tốt.

Như mền laine, mền Coton, áo choàng lạnh con nít, áo matelot con nít. Đồ mặc tắm biển. Giày tennis hiệu fleet-foot semelle crêpe và semelle Caoutchouc.

Valise bằng da có sọc thật là đẹp. Bông tây có nhiều thứ để chưng ngày lễ và ngày Tết. Nappe và serviette de table đủ thứ, và mỗi kỳ tàu đều có lãnh đồ mới luôn luôn. Có bán đủ đồ chưng dọn trong nhà theo kiểu kiêu thời.

Mua si và mua lễ giá rẻ hơn các nơi.

Thơ và mandat để cho:

PHẠM-VĂN-HIÊN

Propriétaire

N° 94 B^e Bonnard SAIGON

Sẽ gởi theo Contre-Remboursement.

Nền đề ý

Mới được tin M. Françoise S^U & C^o Chợ-củ Saigon cho hay rằng ông định trong vòng tháng Octobre này sẽ bán hạ giá hết xoan của ông; cho nên rẻ lắm, vậy tướng đồng bangta nên thừa dịp để giúp người mình mà lại được của rẻ cũng là chỗ đáng tin cậy hơn các nơi.

Dịp tốt

Bán một cái xe hơi bảy chỗ ngồi máy còn tốt.
Ai muốn mua xin do nơi nhà số 42 đường Boulevard Luro Saigon.

Rẻ lắm

GIẤY THIẾU máy hát, b^e ngàn 20 ly giá 2\$20, 22 ly 2\$50, 25 ly giá 3\$00 — Bán si giá riêng còn rẻ nữa. Gởi tiền trước xin phụ thêm 0\$20 và tiền gởi contre-remboursement sẽ tính thêm 0\$40.

MAT HÁT hiệu Diamond, Pathe Perfectophone nhiều kiểu tốt.

DIA HÁT đủ thứ và các đồ phụ về máy hát.

ÁO MUA lót cao-su, lót vải r^ung và áo không tay (p^elerine) và có m^o đội để cho người đi xe máy dùng.

Giày, nón, sơ-mi, c^ol áo, n^o, r^ug g^och và đủ cả các món đồ chưng diện

Thơ và mandat để cho:

PHAN-QUAN

Saigon-Basar 57 rue Calina SAIGON

Đây là cảnh Huê-Viên bằng bông giả (fleurs-artificielles) của Bồn-hiệu lập trong đêm chợ Phiên (20 Octobre 1926), có được lời của Quan Toàn quyền khen.

Hiệu Nguyễn-văn-Trần

90 B^e Bonnard Saigon — Téléphone N° 428

là hiệu bán nhiều thứ bông, thật đẹp, thiết rẻ hơn hết ở Saigon.



Quý ông quý bà ở xa, muốn có đồ thứ bông đẹp để lựa, si về bán lại, hay là để chưng trong ba ngày Xuân, xin gởi cho bồn-hiệu 3 đồng rưỡi, bồn-hiệu sẽ gởi liền lại 15 nhánh bông (mỗi nhánh đều có nhiều bông nhiều búp thật đẹp).

Bồn-hiệu lại có trữ nhiều thứ bông khác thật đẹp: 0m80, 1m, 1m20, 1m50, để chưng lục bình lớn giá từ 1\$ cho tới 3\$60 mỗi nhánh. (Vai nhánh đủ chưng một lục bình).

Thứ bông này, chẳng phải mắt xem giống hệt bông thật, mà thối, lại gần mà rõ nhánh lá, bông, đều lạnh, mát m^onh, hệt như bông tươi, nhánh lá thật vậy.

Mua thử, mới biết.

Hàng TẾT đủ thứ

Kỳ tàu này bồn-hiệu mới lại: máy ch^o thùng hàng lựa, r^ung r^ung thứ tốt thượng-hạng, đủ màu sắc huê lệ.

Cá tr^um thứ hàng lựa tốt đẹp vô cùng, còn các thứ hàng thường thì cũng có lại rất nhiều, như là:

Cầm-nhung, Tổ, Saten, Cầm c^on, Cầm v^un, Nhung tơ, Nhung ren, G^om nhiều Hàng Thượng hải, Hàng áo rộng T^o Bắc-th^oo, G^om Long-ch^ou, Lục L^oo Hàng trắng, Lục soan Huê-ký Saten ăn-l^o, Saten m^onh cầm-nhung v^un v^un...

Còn XUYEN và LANH nhuộm đen thì có trữ cả ngàn cây, nhuộm tại BENTRE lựa r^ung hàng tốt cho nên bồn-hiệu dám bảo ki^ot không có xuy^on l^onh h^ou nào dám sánh.

Đồ thường dùng trong nhà hoặc về việc cưới hỏi, hiện tại đủ thứ như là: ô tr^uu, g^ol bình trà, đ^on ng^o, đồ th^ou, đồ đi đ^ung, đồ b^o, đ^on đá c^um thạch, máy hát, đĩa hát, g^o Thonet, g^o, đ^u, k^uu^o, n^on v^un v^un...

Xin quý khách quan chiếu c^o.

HANG

Nguyễn duc Nhuận

ở Chợ-củ số 48 và 50 Place Gambetta

số 42 đường Catinat Saigon

Tới quá, đừng xem !!!

• Tiệm bán thủy xoan hiệu con rồng vàng

CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy xoan của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông quý bà trong lục châu ai ai cũng đều biết rõ, thật là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu bán Pháp qua đều có đồ thứ nước h^ot xoan và đồ c^o h^ot thứ ba h^ot nh^on cả r^u từ mười l^om carat tới ba ch^oc carat tốt ch^ong đ^uu b^o ki^op, nên ông J. Giuntoli kính mời quý ông quý bà đến xem trước khi tới máy l^om kh^oo thì sẽ biết giá r^u thế nào và ch^ou quý ông quý bà sẽ r^uo lòng mà ch^ou lựa.

Bijouterie Parilenna

J. GIUNTOLI

HIỆU NGUYỄN-VĂN-TRẦN

98 Boulevard Bonnard Saigon

TÉLÉPHONE N° 178

là hiệu bán đồ thời mà rẻ hơn hẳn

NHUNG TÔ' dù màu, chùng lòng khích rít, thiệt tốt, không đầu dăm sái.
NÌ MÔNG dù màu, thiệt mượt dễ may áo dài cho đơn bà, nhẹ nhàn như thương.
LỤA LEO trắng, Lụa-Lèo có sọc (lon ba chực sọc khác nhau) giá từ 4.20 tới 2.50.
LÀ BA MÓN HÀNG CỎ TRỪ THƯỜNG NGÀY NƠI BỐN HIỆU

Thứ xe-hơi để Người sang trọng dùng là hiệu

DELAUNAY

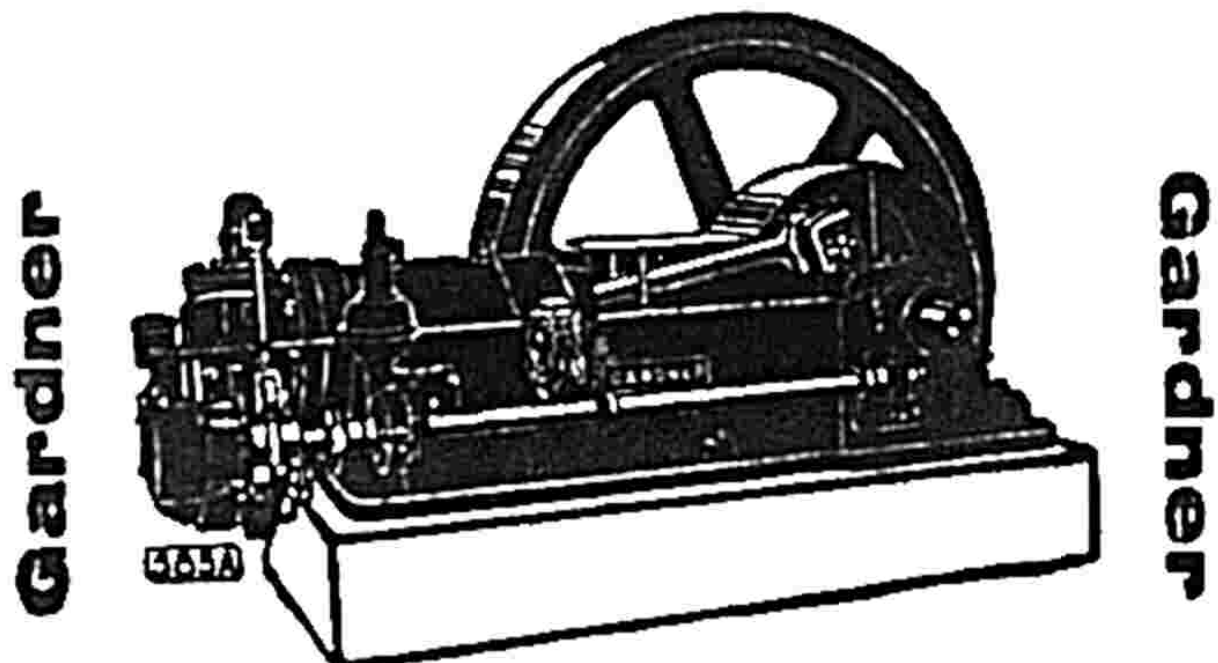
BELLEVILLE

JEAN COMTE

kế nghiệp hãng Société Industrielle de Cochinchine

Số 34, đường Norodom - Saigon

MO-TÔ NÊN MUA LA THƯ NÀY ĐÂY
 ít hao tốn - ít bể hột - mà tốt và chắc vô cùng



Mazout

Hãy mua liền đi đừng dự dự
 Mô-tô hiệu **GARDNER** là tốt nhất

làm tại bên Đại-Pháp của hãng

L'Agence Française d'Industrie mécanique

104 Boulevard de la Somme Saigon, bán bán và ráp luôn cho

TÂN TÂN HIỆP THÀNH

Ở tại đường (Bd de la Somme n° 171

HUYNH-VÂN-NHUNG, kế nghiệp

Có bán ở đây quần áo chúng bằng đồng xỉ ni-kê (Nikê) nôm đã làm ở
 tại các nước như Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, Đức, Ý, v.v. và các nước khác
 nữa. Tất cả các quần áo này đều được làm bằng tay công nhân
 Việt Nam, nên giá rất rẻ, đẹp và bền. Nếu quý khách muốn mua
 quần áo đẹp và bền, xin hãy đến đây mua. Chúng tôi cam đoan
 rằng quần áo của chúng tôi sẽ không làm quý khách thất vọng.

HUYNH-VÂN-NHUNG, chủ-hành

BAN SĨ TAILLEUR TOKINOIS BAN LỄ

BAZAR ĐÔNG-HÒA-LỢI

Số 69, Boulevard Tổng-đốc-Phương-CHOLON

Tiệm may đồ y-phần langas theo kim thời để đáp ứng cho quý ông, quý thầy, khắp mọi
 nhân dân hiện tại một tiệm may rất hiện đại, đầy đủ các loại vải vóc, từ vải bông, vải
 lụa, vải dạ, vải len, vải da, vải gấm, vải thêu, vải hoa, vải kẻ, vải sọc, v.v. và các
 loại vải khác nữa. Tiệm may này còn có các loại quần áo đã may sẵn, từ quần áo
 mùa hè, quần áo mùa đông, quần áo nam, quần áo nữ, quần áo trẻ em, v.v. và các
 loại quần áo khác nữa. Nếu quý khách muốn mua quần áo đẹp và bền, xin hãy
 đến đây mua. Chúng tôi cam đoan rằng quần áo của chúng tôi sẽ không làm quý
 khách thất vọng.

Ph. B. HOA, Kinh cáo

Tin tức trong nước

SAIGON

Khách qui

Năm 1924 quan Toàn-quyền Đông-
 Pháp không Merlin có đến viếng thăm
 Nhật-bổn, nay chánh-phủ Nhật phái
 ông Katsurō Ichihara sang Đông-
 Pháp đáp tạ cái tình thân ái ấy,
 và ông Katsurō Ichihara đã xuống
 tàu Kashima Maru tại Mũi Mũi sang
 qua Saigon hôm 11 Decembre 1926.

TRUNG-KỲ

Nước lụt

Quan Công sứ tỉnh Fafoo mới cho
 hay rằng con đường quân bị lụt
 nên dứt nhiều đoạn xe-hơi đi chưa
 được, bốn đồ Cho-qui cũng bị hư chưa
 sửa kịp.

Quan Công-sứ Thừa-Thiên cũng
 mới cho hay rằng ở Q. An-Trị từ cây
 số 35,12 (Đắc) đến cây số 61,100
 (Nam) đường sá đã thông thương
 được rồi. Ở Thừa-Thiên thì đường bị
 hư chỗ cây số 8,100.

Từ bữa nay đến khi đắp xong máy
 khúc đường hư, muốn đi Quảng-Trị
 thì phải đi theo con đường quan-lộ
 số 85 A chỗ cây số 8,500 rồi mới
 theo đường quân bị chạy ngang
 Qui-nhon, nhưng xe-hơi phải chạy
 chậm chậm một chút.

BẮC-KỲ

em xương về xứ

Hôm bữa thứ ba rồi đây gia quyền
 quan Lãnh sự Robert, bị an cướp Tàu
 giết thóc tại đường Lạng-sơn Long-
 châu, đem cốt hài ông xuống Hải-phong
 để quá giang chiếc tàu CLAUDE
 CHAPPE mà chở về Pháp quốc, các
 quan Tây Nam t: eo đưa đón rất đông.

AI-LAO

Mở mang đường sá

Xứ Ai-Lao (Laos) thật là nơi non
 chơn chổ rừng rú đầy, sự thông
 thương thuế giữ lấy làm khó khăn
 gay trở lắm. Mấy năm nay nhà-nước
 Langka lo mở mang đường sá, phá núi
 đốt rừng, để khai thông ngõ cho tiện
 viếng vãn. Lại, cũng hao công tốn
 nhiều lắm. Mới đây nhà nước đã làm
 xong con đường xe hơi từ Saravane
 chạy qua Thateng xuống tới Pakthone,
 và đã làm lộ lộ thành rất long trọng.
 Hiện nay cũng đang lo làm con
 đường ở cánh đồng Belevan chạy ra
 tới mỏ sông Oun long-giang và chạy
 ra tỉnh Kontum rất sốt sắn.

Đông-Pháp Thời-sự

SAIGON

Chuồn ở nhà Dây-thép!

Mấy tháng nay ở nhà Dây-thép
 chánh Saigon sự mất trật tự thấy tăng
 lên hoài, ông Faivre là người coi về
 việc soạn thảo từ đã dây công rình
 rạp nên năm đầu được máy đưa họp
 trò Đạo-Chức rồi giải Tòa. Chứng
 nó bị ở tù cũng bận, nhưng sự mất
 trật tự chưa dứt, làm cho ông Faivre
 càng tức tối, càng ráng sức tìm bắt
 cho tuyệt trưng môn một lần. Mà
 thiệt, Trừ có con mắt, không bao
 giờ chịu dùng từng hay là trường
 ác cho kẻ gian, nên khiến mới đây
 ông Faivre bắt được tay ngoại được
 cánh tên Trần-vân-Tôn An cấp một
 tấm carte postale có dán con cờ xứ
 Congo (Phi-cô) của người ta gửi
 ra Hanol. Tên Tôn An cấp tấm hình
 này chỉ vì? Ấy là nó muốn gở con
 cờ ngoại-quốc rất quý báu kia để bán
 được nhiều tiền lắm, chứ không
 phải muốn lấy tấm hình làm chi cả.
 Hồi thì tên Trần-vân-Tôn nói rằng
 nó lượm được tấm hình ấy rơi rơi
 nơi dưới đất, nhưng nó quên bỏ vô
 thùng thư. Lời nói ấy thiệt khó
 nghe quá.

Qua ngày sau, là ngày 27 Novem-
 bre, M. Aroulanda cũng là người
 coi soạn thảo từ, liết thấy lên phắc,
 từ Trần-vân-Ngô lên lấy một gói
 mền bằng (échantillons) rồi bỏ vô
 bao bì (en) của nó. M. Aroulanda
 liền đi nói với M. Faivre chuyện
 ấy, tức thì M. Faivre lại xét bao của
 tên Ngô gặp một tờ báo bên Pháp
 và một gói giấy kiến (échantillons).
 Tên Ngô chối nói không biết tới
 mấy món ấy (sao) đó là ai oán nên
 phao phao cho nó mà thôi.

Ngô lấy gói giấy ấy chi vậy? Để cho
 anh em hoàn hảo mua nỉ bên Tây
 mà mặc trong tháng gió Bắc gào tới.
 Bấy giờ cáo báo tới có bít và xít
 nhà hai bên bít ấy ki ông gặp món
 chi khác. Hai bên bít kêu oan, đưa
 khai làm việc đã 17 năm. Đưa 13
 năm, mà không có một lần bị quố:
 nhưng cũng bị giải Tòa để tra xét
 lại.

Ước ao quan trên làm tội chúng nó
 cho nặng nề để làm gương cho hết
 thấy Factours lợ-tính.

TANAN

Ông Monet diễn thuyết

Bãi xin Bôn-bảo đư hành:

Hôm thứ sáu việc công-phái của quan
 Thượng thư Thuộc - địa là Ông Paul
 Monet có diễn-thuyết tại Tanan. Diễn-
 thuyết mô ở trong chợ có treo cờ rợ
 rợ. Quan phó Chủ-tỉnh là M. Vilmonet
 có diễu-thiệu ông Monet với công chúng.
 Diễn - giả có thuật lại cho mọi người
 biết rằng ông Monet còn ở bên nhà
 quốc đã hành-dộng thế nào mà được
 hàng ngàn chữ cái có nước Pháp là
 lòng yêu mến dân Đông-Pháp, nhất là
 người Annam. Ông có khuyến cáo
 nhiều điều trên-trọng khôn-ngạo về
 sự mở mang học-thức luận lý, và sau
 ông có kể rõ cách sáng-lập ra trường
 Pháp-Việt Tu-long ở đó để giúp cho
 người bôn xứ ta về sự mở mang ấy
 và đào tạo lấy một bọn thượng lưu
 không những là có các bằng cấp như
 Tây, mà lại có tư-tướng công binh và
 luân lý cao thượng. Bọn thượng lưu đó
 vừa yêu mến nước Pháp và biết bảo
 tồn quốc túy Annam sẽ trở về nước nhà
 mà thiêt - hành cái nghi - định ngày 27
 Février mới rồi. Đó là một công cuộc
 rực rỡ, chúng tôi lấy làm hi - vọng
 được hết cả Tây Nam ra sức tiến hành.
 Tình toạ có gần hết cả dân Pháp
 ở Tanan có M. Duyen làm Đốc - họ,
 ông chủ-quận các quan lại và
 các học trò, cũng đều vui mừng khen
 ngợi.

MÔI KHUÍ TIỆM BÁN HÀNG LỤA

hiệu NGUYỄN-ANH

Gần chợ mới Bôn-Bành Ngan

nhà thương thì

Kính chng quý khách Lạc-Chân.

Nguyễn Tiệm tôi lập ra tới mười

năm dư buôn rong một nghề to lớn

như là: Satin tổ lãnh Châu - kho

tổ nhưng satin nhưng cảm

nhưng đủ các thứ màu nhiều

kiểu hòng lạ lụa leo - kháng

é harpes v. v.

Hàng thật tốt sự bền chắc không

hàng nào bì kịp quí khách có đồng ý

đều vừa ý. Song có một điều trái ngại

cho quí khách ở Lạc-Chân là trước

khí tôi lập tiệm này thì để hiệu AU-

TISSEUR thật khó cho quí bà quí

nhỏ mà hỏi thăm, vậy nay tôi thêm 2

chữ NGUYEN-ANH, nếu muốn hỏi

AU-TISSEUR hay là NGUYEN-ANH

cũng một hiệu bán rong hàng lụa Ch-

kho, như vậy khỏi cho quí khách lầm

lạc nơi khác phải mua hàng bằng

xâu và không mất ngày giờ.

Đôi hàng thành thật xin quí khách

niệm tình tôi rất đặc ơn.

NGUYEN-KHAC-TRUONG

Tốt nghiệp trường Thêu và Dệt tại

Lyon Tây xang tạo nhà dệt LE-PHAT-

VINH.

HÀNG MỚI!! HÀNG MỚI!!

GARIBDI VIET-NAM

345, Rue Frère Louis,

Aux Mares (Lagrandière prolongée)

SAIGON

Atelier de réparations mécaniques en tous genres

Spécialité de magnétos, électricité, soudure

autogène, fondrie, carrosserie, peinture

Exécution rapide des commandes

Travail soigné et garanti

Kính từ quí ông quí bà đang rở: tôi mới

mở một cái hàng để xe hơi và các thứ máy

hết. Hàng tôi có thể liệt kê tại đây về magnétos

làm đèn khí, hàng soudure autogène, đèn,

đồng thủng xe và sơn xe đủ kiểu.

Hàng tôi lựa chọn có danh tiếng làm mà

mạnh và rất kỹ lưỡng bởi vậy tôi dám bảo

chứng (garantie) những món của tôi hàng

tốt giá.

Còn giá cả tôi tính rẻ hơn các nơi. Xin

đồng bào/phiên số 11 Xa đường bang chiếu có

Thư máy

(NGUYEN-VAN-LAM NGUYEN-VAN-MAI)

(NGUYEN-VAN-BANG NGUYEN-VAN-ON)

Chỗ an: VÔ VÂN ON

Ancien Etudiant de l'Université de Montpellier

Kính cáo



Năm 1927 tới đây. Đối hiệu số 26
 243 số đĩa hát mới đủ các thứ tướng lữ
 rút trong các bạn hát có danh trong Namkỳ.
 Đây xin kể sơ ít số đĩa hát đang thời
 có bán tại Bốn hiệu:

TÂN-THINH

44.711. - Tuồng: Diên-San cầu LA-Huê, Lưu thủy trường, Chính Phái

và ba Kỳ ca

44.712. - Tuồng: Từ-Linh, Khúc hoàng thiên, Chính Phái và ba Thành ca

1 đĩa

44.716/1 - Tuồng: Bà Ngọc Hương, Phụng odu Có hai Đàng, có Ba Biếu

và ba Kỳ ca 1 đĩa.

44.716/2 - Tống Từ Văn, Không minh có Máu tâm Tở, có hai Đàng và

chính Phái ca 1 đĩa

44.717 - Tuồng: Phong-Thủ Văn Thiên Tường, có ba Nán và có Hai

Đàng ca 1 đĩa.

44.717/2

44.718/1 - Tuồng: Phụng nghi Diên, Gian Nam, Có ba Thành và chính

Phái ca 2 đĩa.

44.718/2

44.718/3 - Tuồng: Ngh Hổ Bình Tây, Văn Thiên Tường, Có Ba Thành và

Tu Hoa ca 1 đĩa

44.725/1

VÂN-HÍ-BAN

4.734/1

44.734/2 - Tuồng: Bà Lý Hổ, Từ Đại, Có năm Kỳ ca 3 đĩa.

44.734/3

44.734/4

44.726. - Tuồng: Nam-Việt Bô-ký, Vọng cổ hát Lang, và Kim Tuyền, Thê

Đánh và Mươi ca.

44.727 - Tuồng: Triệu-Ai-Vương với bà Có Thi, Lý Xâm, hát 1 đĩa.

44.728 - Tuồng: Triệu Ai Vương với bà Có Thi, Lý Xâm, hát 1 đĩa.

44.729 - Tuồng: Triệu Ai Vương với bà Có Thi, Lý Xâm, hát 1 đĩa.

44.730/1. - Tuồng: Tam-Quốc (Táo Tháo giết Đổng quí Phi), Từ đại

Có hai Xiem, mười Nhường và Địch ca 1 đĩa.

44.730/2

44.731/1. - Tuồng: Trăm trận An, Bình bản, Không Minh Máu tâm Từ

Nam Bình, Có hai Xiem, có Năm Rốt và hai Lặp ca 1 đĩa.

44.731/2

THẦY NĂM TỬ

44.745 - T: Tiểu Nghĩa Phi Thường (Hết thứ nhất) Bình bản, Có hai Cáo m.

44.746 - Tuồng: Kỳ-Tội Nan-Đào, (Hết thứ nhất) Không minh và Bình

bản, Có hai Xiem và Có hai Vui ca 1 đĩa.

44.761 - Tuồng: Kỳ-Tội Nan-Đào. (Hết thứ hai) Pát Phước Hân và Bội

Huyền Kim Long và Nguyễn Hân Long ca.

44.762 - Tụng đại Bi Văn Chấn, Là minh Thông làm rầy chửa 1 đĩa.

44.792. - Bản Đôn thơ, Tây thi

44.793. - Tài Tô Đôn Hôn, Tây thi 1 đĩa.

44.794. - Bản Đôn thơ, Tây thi 1 đĩa.

44.795. - Tài Tô Đôn Hôn, Tây thi 1 đĩa.

44.796. - Tài Tô Đôn Hôn, Tây thi 1 đĩa.

44.797/1 - Tuồng: Hím văn Kiêu (Kiêu nhập thanh lâu) Văn thiên tường

44.797/2 và Không minh, Có hai Cáo và Là minh Cáo ca

44.797/3 tiếp theo

44.797/4 tiếp theo 2 đĩa

44.798/1

44.798/2

44.798/3

44.798/4

44.798/5

44.798/6

44.798/7

44.798/8

44.798/9

44.798/10

44.798/11

44.798/12

44.798/13

44.798/14

44.798/15

44.798/16

44.798/17

44.798/18

44.798/19

44.798/20

44.798/21

44.798/22

44.798/23

44.798/24

44.798/25

44.798/26

44.798/27

44.798/28

44.798/29

44.798/30

44.798/31

44.798/32

44.798/33

44.798/34

44.798/35

44.798/36

44.798/37

44.798/38

44.798/39

44.798/40

44.798/41

44.798/42

44.798/43

44.798/44

44.798/45

HÀNG MỚI

Kính thưa quí khách,

Đã lâu nay quí Ngai đã có lòng quang-đến đến hiệu chúng
 tôi, chúng tôi rất lấy làm cảm ơn, nên ngày nay ở hiệu chúng
 tôi vừa có hàng mới



(Tiep the)

Ngày 10 tháng 1 năm 1960

Lê-vân, Đô đã phạm tội trốn một lần rồi, nay còn trốn nữa, mà lại thêm

Lời dặn phải lo làm ăn nghe thiệt

bao đêm buồn ngủ thì leo lên nhánh
cây nằm mà nhắm mắt

mà học ba tháng sẽ trở nên nghề và
mang về chỗ làm việc nữa.

